

Esta guía provee advertencias de seguridad, información general e instrucciones a seguir necesarias para la configuración inicial del dosificador.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al instalar y usar este equipo eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

### LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

**⚠️ ADVERTENCIA** INSTALACION DEBE SER REALIZADA Y MANTENIDA POR PROFESIONALES DEBIDAMENTE ENTRENADOS. LEA EL MANUAL Y LAS ETIQUETAS PARA OBTENER LAS INSTRUCCIONES Y LA INFORMACION DE SEGURIDAD.

**⚠️ ADVERTENCIA** Advierte sobre peligros que PUEDEN causar la muerte, lesiones personales graves o daño a la propiedad si se le ignora.

**⚠️ ADVERTENCIA** PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA

**⚠️ ADVERTENCIA** PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA  
Conecte a un circuito en derivación protegido por un interruptor de descarga a tierra (GFCI). Contacte a un electricista certificado si no puede verificar que su receptáculo esté protegido por dicho interruptor (GFCI).

**⚠️ AVERTISSEMENT** RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
Brancher seulement à un réseau électrique protégé par un DDFI. Contactez un électricien certifié si vous ne pouvez pas vérifier que la prise est protégé par un DDFI.

**⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de shock eléctrico, reemplace el cable dañado. Contacte la fábrica o un centro de servicio autorizado por reparaciones.

**⚠️ ADVERTENCIA** NO DEBE alterar o cortar el cable eléctrico o el enchufe. NO DEBE utilizar receptáculos eléctricos adaptadores.

**⚠️ ADVERTENCIA** NO DEBE utilizar un dosificador con el cable o el enchufe alterado o dañado. Contacte la fábrica o un centro de servicio autorizado por reparaciones.

**⚠️ ADVERTENCIA** Luego de la instalación, el enchufe debe ser accesible durante el uso.

**⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que niños operen este producto. Este equipo no debe ser operado por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, sin experiencia o conocimiento; a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.

**⚠️ ADVERTENCIA** Este dosificador no ha sido investigado para uso en áreas marinas.

**⚠️ AVERTISSEMENT** La pompe n'a pas été vérifiée et approuvée pour utilisation sur des applications de installation marine.

**⚠️ ADVERTENCIA** PELIGRO DE EXPLOSION  
Este equipo NO ES a prueba de explosiones. NO instale o haga funcionar en un entorno explosivo.

**⚠️ ADVERTENCIA** RIESGO DE EXPOSICION A SUSTANCIAS QUIMICAS  
Existe potencial de quemaduras químicas, incendio, explosión, daño a su persona o propiedad. Para reducir el riesgo al contacto químico, es mandatorio el uso de equipo protector apropiado. Para reducir el riesgo de sobredosis de sustancia química, siga pasos de instalación y recomendaciones. Verifique sus códigos legales locales por indicaciones adicionales.

**⚠️ ADVERTENCIA** RIESGO DE INCENDIO  
NO instale o haga funcionar en una superficie inflamable.

**⚠️ ADVERTENCIA** NO se recomienda la instalación del dosificador en áreas donde las pérdidas puedan causar lesiones personales o daños a la propiedad.

**⚠️ PRECAUCION** Advierte sobre peligros que PUEDEN causar o que CAUSARÁN lesiones personales menores o daño a la propiedad si se les ignora.

**⚠️ PRECAUCION** Para reducir riesgo de shock eléctrico, desenchuf el dosificador antes de realizar reparaciones.

**⚠️ PRECAUCION** Este dosificador ha sido evaluado para uso con agua solamente.

**⚠️ PRECAUCION** Dosificador no sumergible. Adecuado para el uso interior y exterior.

**⚠️ ATTENTION** Pompe non submersible. Adaptée à une utilisation aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.

**⚠️ PRECAUCION** TUBERIAS  
La instalación del dosificador de químicos siempre debe cumplir con sus códigos y requisitos de tubería locales. Asegúrese de que en la instalación no se realice una conexión cruzada. Revise códigos de plomería locales por indicaciones adicionales.

**⚠️ PRECAUCION** La instalación eléctrica debe cumplir con todos los códigos nacionales y locales. Consulte a un profesional certificado para obtener asistencia con la instalación eléctrica adecuada.

**⚠️ PRECAUCION** El dosificador utiliza una fuente de alimentación conmutada Clase 2.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**📌 AVISO:** Indica instrucciones especiales o acción obligatoria general.

📌 Este dosificador es portátil y está diseñado para que se pueda sacar del sistema de tuberías sin dañar las conexiones.

📌 Este dosificador y sus componentes se han probado para su uso con los siguientes productos químicos: Hipoclorito de Sodio (10- 15%), Acido Muriático (20-22 Baume, 31.5% Hcl) y Calitre.

📌 Cette a pompe de dosage et ses composants ont été testés pour utilisation avec les produits chimiques suivants; Hypochlorite de Sodium (solution de 10-15%); Acide Muriatique (20-22 Baume, 31.5% Hcl); Cendre de Soude.

📌 Antes de instalar o realizar mantenimiento en el dosificador, lea el manual con información de seguridad e instrucciones. El dosificador ha sido diseñado para ser instalado y mantenido por personal debidamente entrenado.

📌 Partes internas no recambiables por operador.

📌 No instale a altitudes mayores de 2000 metros.

📌 Lea todos las advertencias de seguridad antes de instalar o reparar su dosificador. El dosificador ha sido diseñado para ser instalado por personal entrenado debidamente.

📌 Utilice todo el equipo de protección personal requerido al trabajar en o cerca de un dosificador de productos químicos.

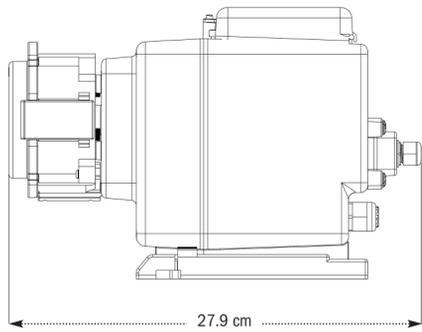
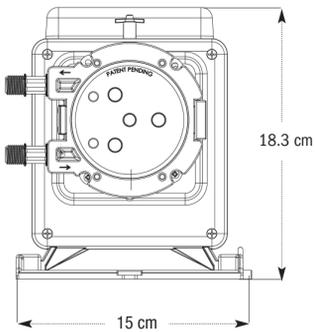
📌 Instale el dosificador de acuerdo con todos los códigos de plomería y electricidad local y nacional.

📌 Utilice el producto correcto para tratar sistemas de agua potable; sólo utilice los químicos indicados o aprobados para su uso.

📌 Inspeccione el tubo con frecuencia para detectar pérdidas, deterioro o desgaste. Programe un mantenimiento y cambio del tubo de bombeo regular, para evitar daños químicos en el dosificador o pérdidas.

📌 Montaje vertical con cabezal hacia abajo recomendado.

## DIMENSIONES



## LISTA DE ACCESORIOS

3 Tuercas de Conexión de 1/4 o 3/8 de pulgada

3 Casquillos de 1/4 de pulgada o 6 mm (Europa)

1 Conexión de Inyección (1.7 bar) o 1 Válvula de Inyección (6.9 bar)

1 Filtro con Pesa de Succión de 1/4, 3/8 de pulgada o 6 mm (Europa)

1 Rollo de 20 pies (6 m) de Tubo de Succión y Descarga de 1/4, 3/8 de pulgada Blanco, Negro o de 6 mm Blanco (Europa)

1 Tubo de Bombeo Adicional

2 Ajustadores Adicionales

1 Soporte de Montaje de Pared

1 Guía - Información General

## TABLA DE CAUDALES

1.7 bar Máximo

Modelo	Tubo de Bombeo	Relación de Regulación	Litros por Día	Litros por Hora	Millilitros por Hora	Millilitros por Minuto	Galones por Día	Galones por Hora	Onzas por Hora	Onzas por Minuto
<b>S3003</b>	3	100:1	1.51-151	0.063-6.31	63.09-6309	1.05-105	0.40-40	0.017-1.67	2.13- 213	0.036-3.56
<b>S3004</b>	4	100:1	2.27-227	0.095-9.46	94.64-9464	1.58-158	0.60-60	0.025-2.50	3.20-320	0.053-5.33
<b>S3005</b>	5	100:1	3.22-322	0.134-13.41	134.07-13407	2.23-223	0.85-85	0.035-3.54	4.53-453	0.076-7.56
Caudales Aproximados @ 50/60Hz										

6.9 bar Máximo

Modelo	Tubo de Bombeo	Relación de Regulación	Litros por Día	Litros por Hora	Millilitros por Hora	Millilitros por Minuto	Galones por Día	Galones por Hora	Onzas por Hora	Onzas por Minuto
<b>S3001*</b>	1	100:1	0.19-19	0.008-0.79	7.89-789	0.13-13	0.05-5	0.002-0.21	0.27-27	0.004-0.44
<b>S3002*</b>	2	100:1	0.64-64	0.027-2.68	26.81-2681	0.45-45	0.17-17	0.007-0.71	0.91-91	0.015-1.51
<b>S3007*</b>	7	100:1	1.51-151	0.063-6.31	63.09-6309	1.05-105	0.40-40	0.017-1.67	2.13-213	0.036-3.56
Caudales Aproximados @ 50/60Hz										

\* Válvula de inyección incluida con bombas clasificadas para 6.9 bar máximo.

📌 **AVISO:** La información en la tabla es para ser usada como guía. Los caudales son aproximaciones basadas en la dosificación de agua en ambiente controlado. Muchas variables pueden afectar el caudal de descarga del dosificador. Stenner Pump Company recomienda que todos los dosificadores sean calibrados en la aplicación mediante tests analíticos para confirmar los caudales.

## MENU PRINCIPAL

Sumario del Menú Principal a continuación.

**CONFIGURACION** Configure los parámetros del dosificador

- Brillo de la pantalla
- Unidades de Medida
- Reloj
- Calibración
- Contraseña
- Temporizador del tubo
- Reinicio del totalizador
- Detector de Pérdidas
- Relé de Salidas
- Versión Firmware
- Reinicio de dosificador
- Menú Principal

**MODO DE CONTROL** Seleccione el modo de operación y establezca los parámetros

- Manual
- 4-20mA
- 0-10VCC
- Pulso
- Efecto Hall
- Temporizador de 7 Días
- PPM Flujo Constante/Switch de Flujo
- PPM Flujo Variable/Efecto Hall
- Temporizador de ciclo

**PONER EN MARCHA** Seleccione PONER EN MARCHA para colocar el dosificador en modo de Operación (Modo de Configuración y Control deben ser programados antes de seleccionar PONER EN MARCHA). El dosificador funciona basado en el programa seleccionado y los parámetros seleccionados se mostrarán en la pantalla.

## NAVEGACION

El dosificador es controlado con 6 botones. La tabla a continuación indica la función de cada botón.



Botón	Función general	Función en modo operativo
<b>UP</b> ARRIBA	· Mueve hacia arriba en un menú · Alterna entre opciones del menú · Incrementa el valor	Incrementa el porcentaje de velocidad en modo MANUAL
<b>DOWN</b> ABAJO	· Mueve hacia abajo en un menú · Alterna entre opciones de un menú · Disminuye el valor	Disminuye el porcentaje de velocidad en modo MANUAL
<b>PRIME</b> CEBAR	N/A	Pone en marcha el dosificador a 100% de capacidad mientras el botón está oprimido
<b>ON/OFF</b> ENCENDIDO/APAGADO	N/A	Prende y apaga el dosificador ADVERTENCIA: NO elimina la fuente de energía
<b>BACK</b> ATRAS	Retrocede un paso en un menú	Muestra en la pantalla las unidades de descarga y los parámetros específicos del modo de control
<b>ENTER</b> ENTER	Establece un valor	Mantenga presionado por 2 segundos para regresar al menú principal

El Manual completo está disponible en nuestra página de internet: [www.stenner.com](http://www.stenner.com). Haga click en [Support/Downloads/S Series/Manuals & Instructions](#). Por asistencia adicional, contacte [international@stenner.com](mailto:international@stenner.com) o +1-904-641-1666.

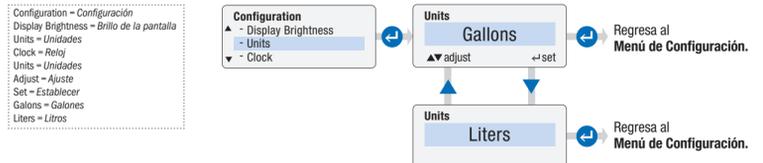
## BRILLO DE PANTALLA

Permite que el operador ajuste el nivel de brillo de la pantalla del 0 al 100%. Hay algo de visibilidad en el nivel mínimo. NOTA: Para obtener mejor rendimiento y extender su vida útil, el nivel de brillo no debería ser establecido por arriba del 50%.



## UNIDADES

Permite que el operador seleccione las unidades de medida entre Galones o Litros. Esta selección aparecerá en la pantalla durante la programación del Modo de Control.



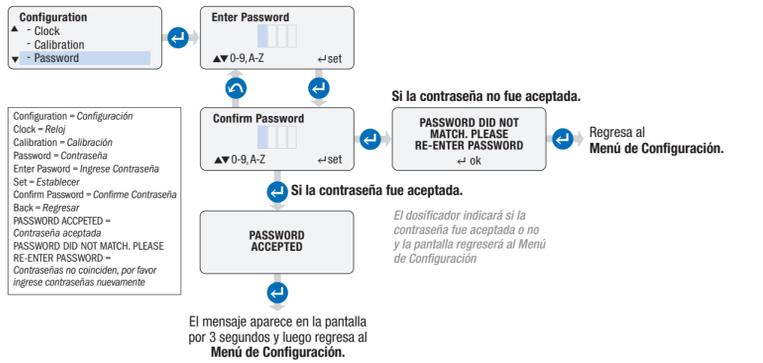
## RELOJ

Permite que el operador establezca el día de la semana y la hora del día. La hora se establece en formato de 24hrs. NOTA: Los dos dígitos que controlan la hora son seleccionados juntos.



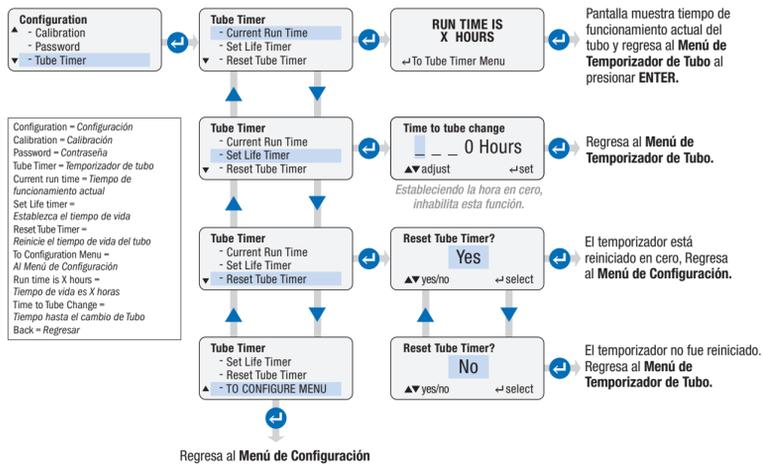
## CONTRASEÑA

Permite que el operador establezca una contraseña para prevenir cambios al programa sin autorización. Cada dígito puede ser seleccionado de 0 - 9 o A - Z. Cuando la contraseña esta establecida, debe ser ingresada en el Modo de Operación (Poner en Marcha el Dosificador) para poder entrar al Menú Principal. El dejar los dígitos de contraseña en blanco, inhabilita la función de contraseña. El dosificador se envía con esta función inhabilitada.



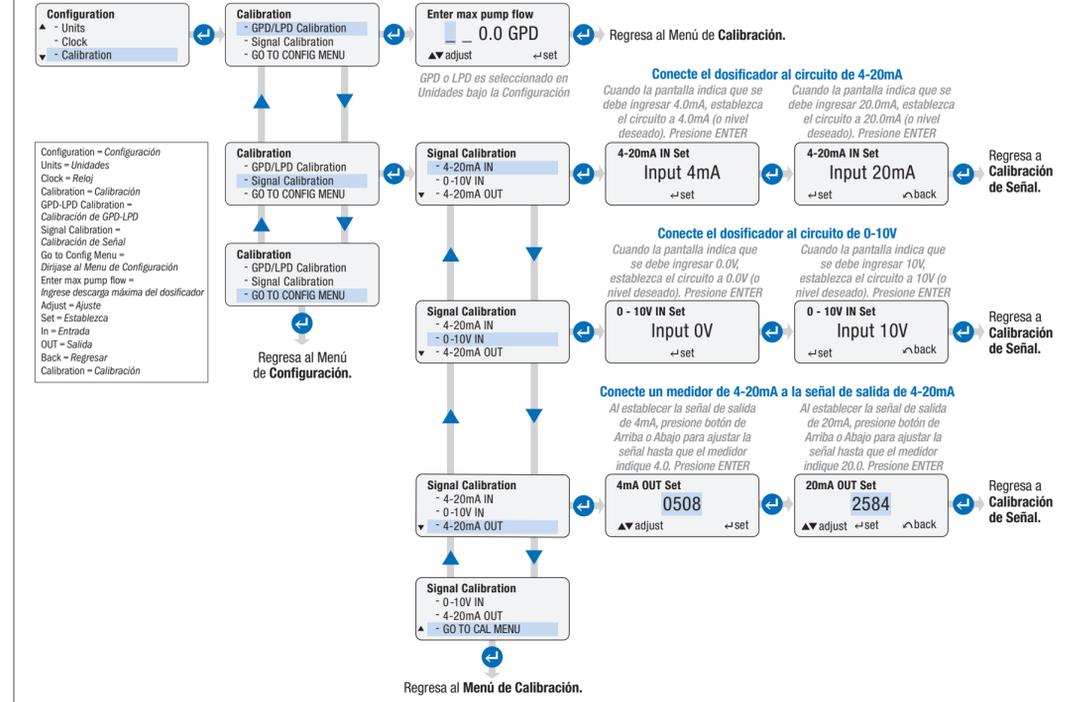
## TEMPORIZADOR DE TUBO

Permite que el operador establezca el tiempo de uso del tubo en horas, para así iniciar el indicador de cambio de tubo. Cuando se alcanzan las horas establecidas, la pantalla mostrará Cambio de Tubo. Luego que el tubo ha sido reemplazado, reinicie el Tiempo de funcionamiento actual del tubo a cero.



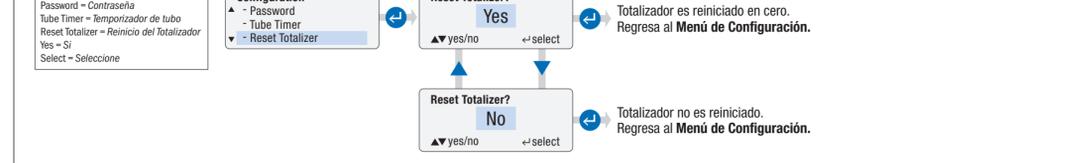
## CALIBRACION

Permite que el operador establezca el caudal máximo. Las unidades que aparecen en la pantalla del sub-menú de Calibración están controladas por lo seleccionado en el sub-menú de Unidades. IMPORTANTE: El valor ingresado (en Calibración) con el máximo caudal del dosificador es utilizado para calcular el caudal requerido en el modo de operación de Poner en Marcha el dosificador. El valor es también utilizado para calcular la velocidad de operación en función PPM (sub-menú del Modo Control). Para obtener una dosificación lo más precisa posible, determine el caudal actual del dosificador realizando un test de calibración de caudal y presión, equivalente a la instalación planeada.



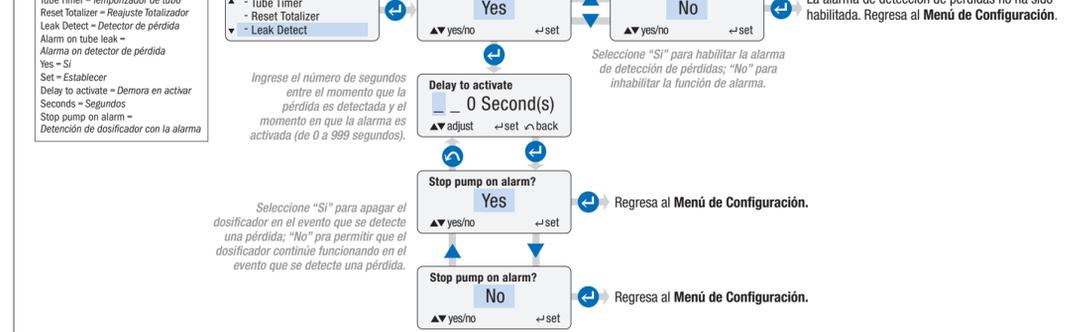
## REINICIO DEL TOTALIZADOR

Permite que el operador reinicie el totalizador del flujo cuando está en Modo de Control de Pulso, Efecto Hall o PPM.



## DETECTOR DE PERDIDA

La función de detección de pérdidas, detecta cuando hay solución dentro del cabezal. La alarma de detección de pérdidas no ha sido habilitada. Regresa al Menú de Configuración.



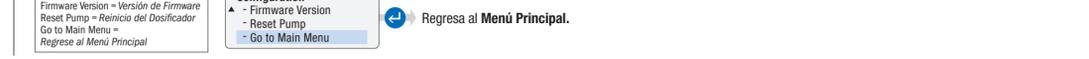
## VERSION DE FIRMWARE

Permite que el operador compruebe el código de versión de Firmware del dosificador.



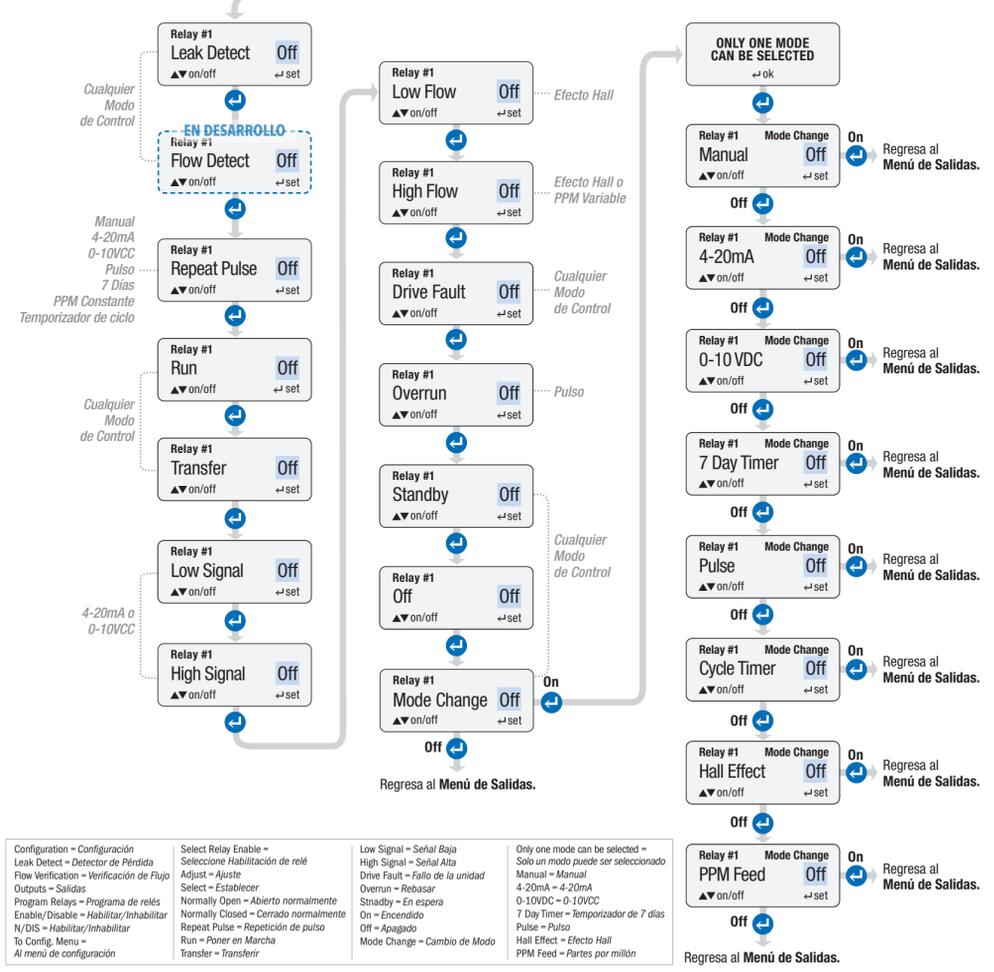
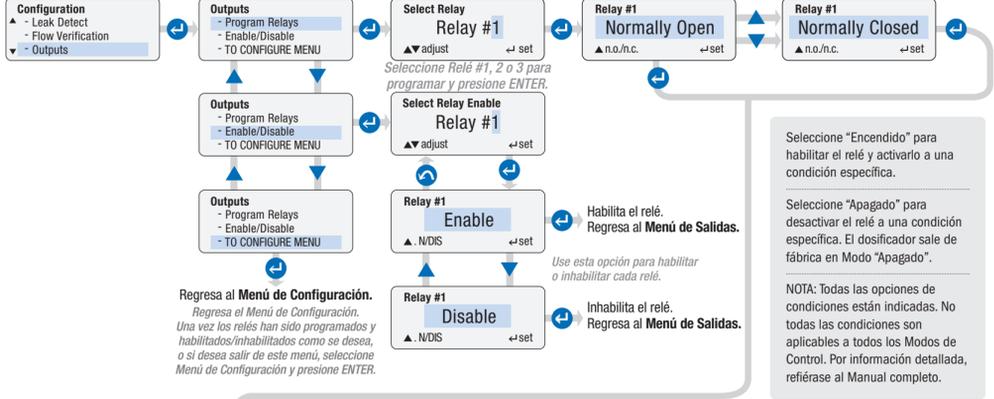
## REGRESE AL MENU PRINCIPAL

Permite que el operador regrese al Menú Principal.



## SALIDAS (RELES)

Permite que el operador configure los tres relés internos para enviar señal a un sistema controlador, a otro dosificador o a un receptáculo. Programme cada relé individual (1,2 y/o 3) como se desee. Ejemplo a continuación ilustra la selección del Relé #1. Habilite o inhabilite los relés; los mismos están clasificados para 24VCC @ 50mA max.



## REINICIO DEL DOSIFICADOR

Permite que el operador reinicie el dosificador y re-establezca los modos como se enviaron de fábrica.

